

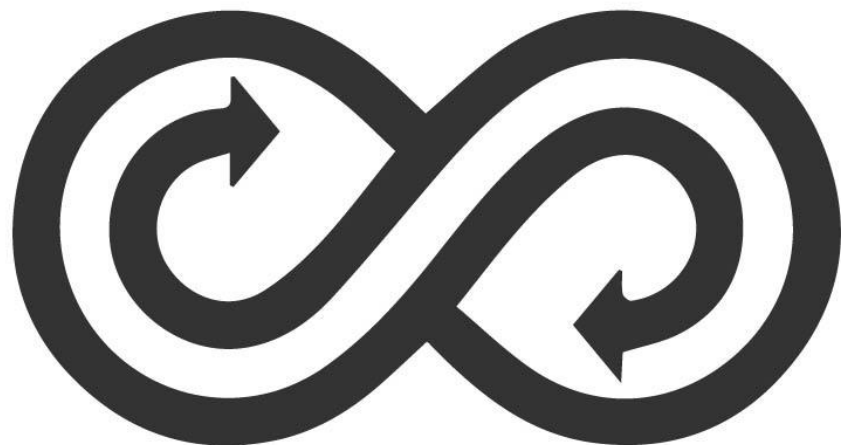
# Conférence de presse

17 octobre 2016

## **Les nouveaux bilans intermédiaires à l'enseignement fondamental**



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



**BILANS  
INTERMÉDIAIRES**



**BILAN DE  
FIN DE CYCLE**

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

## CYCLE 2

# BILANS INTERMÉDIAIRES

*du développement des compétences*

2



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale  
et de la Formation professionnelle

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

## CYCLE 3

# BILANS INTERMÉDIAIRES

*du développement des compétences*

3



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale  
et de la Formation professionnelle

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

## CYCLE 4

# BILANS INTERMÉDIAIRES

*du développement des compétences*

4



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale  
et de la Formation professionnelle



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

# BILANS INTERMÉDIAIRES du développement des compétences

## CYCLE 2

Nom : .....  
Prénom : .....

ÉDUCATION NATIONALE



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

# BILANS INTERMÉDIAIRES du développement des compétences

## CYCLE 3

Nom : .....  
Prénom : .....

ÉDUCATION NATIONALE



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

# BILANS INTERMÉDIAIRES du développement des compétences

## CYCLE 4

Nom : .....  
Prénom : .....

ÉDUCATION NATIONALE

# Extraits de textes législatifs

## ORGANISATION DE L'ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL & MODALITÉS D'ÉVALUATION

### Extraits de la loi du 6 février 2009 relative à l'obligation scolaire

**Art. 3.** La formation scolaire favorise l'épanouissement de l'enfant, sa créativité et sa confiance en ses capacités. Elle lui permet d'acquérir une culture générale, le prépare à la vie professionnelle et à l'exercice de ses responsabilités de citoyen dans une société démocratique. Elle l'éduque aux valeurs éthiques fondées sur la Déclaration universelle des droits de l'homme et l'amène à respecter l'égalité entre les filles et les garçons. Elle constitue la base de l'éducation permanente.  
Les familles sont associées à l'accomplissement de ces missions. Pour favoriser l'équité des chances, des dispositions appropriées rendent possible l'accès de chacun, en fonction de ses aptitudes et de ses besoins particuliers, aux différents types ou niveaux de la formation scolaire.

### Extraits de la loi du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental

**Art. 7.** [...] Les deuxième, troisième et quatrième cycles de l'enseignement fondamental comprennent les domaines de développement et d'apprentissage suivants:

1. l'alphabétisation, les langues allemande, française et luxembourgeoise, ainsi que l'ouverture aux langues;
2. les mathématiques;
3. l'éveil aux sciences et les sciences humaines et naturelles;
4. l'expression corporelle, la psychomotricité, les sports et la santé;
5. l'éveil à l'esthétique, à la création et à la culture;
6. la vie en commun et les valeurs. [...]

**Art. 9.** Chaque classe est dirigée par un instituteur, désigné titulaire de classe dans le cadre de l'organisation scolaire. Le titulaire de classe a pour mission:

1. d'amener, par des mesures de différenciation pédagogique, ses élèves à atteindre les objectifs définis par le plan d'études;
2. de documenter l'organisation des activités scolaires et les parcours de formation des élèves;
3. d'évaluer régulièrement les apprentissages des élèves;
4. d'informer périodiquement les parents dès que des difficultés scolaires apparaissent;
5. d'engager un dialogue avec les parents dès que des difficultés scolaires apparaissent;
6. d'organiser régulièrement des réunions d'information et de concertation avec les parents des élèves; [...]

**Art. 22.** En principe, chaque élève soumis à l'obligation scolaire parcourt un cycle de l'enseignement fondamental en deux années.

Pour permettre aux élèves d'atteindre les objectifs fixés par le plan d'études dans le temps imparti, les équipes pédagogiques s'appuient sur les dispositifs et les mesures de différenciation pédagogique suivants:

1. des dispositifs de différenciation des parcours de formation à l'intérieur de la classe pour aider les élèves qui éprouvent des difficultés et pour stimuler les élèves qui manifestent des aptitudes particulières;
2. des mesures de décloisonnement consistant à permettre à des élèves de différentes classes d'être regroupés temporairement selon leurs besoins, leurs intérêts ou leur niveau de compétence;
3. la possibilité offerte à un élève de suivre des enseignements dans un autre cycle;
4. des mesures d'accompagnement décidées en fin de cycle pour être mises en oeuvre au cycle suivant selon les besoins de l'élève.

**Art. 24.** Les apprentissages sont régulièrement évalués par le titulaire de classe.

L'évaluation est au service des apprentissages. Elle a pour objectifs:

1. l'observation du travail de l'élève et l'adaptation de l'enseignement à ses besoins;
2. l'information régulière de l'élève, de ses parents et du personnel intervenant sur les progrès réalisés;
3. la prise de décisions motivées en relation avec la progression de l'élève au cours et à la fin du cycle.

L'évaluation situe la performance de l'élève à la fois par rapport aux connaissances antérieures et par rapport aux apprentissages témoignant de la maîtrise des objectifs définis par le plan d'études.

Chaque élève reçoit un dossier d'évaluation dès qu'il est soumis à l'obligation scolaire. Ce dossier documente la progression des apprentissages de l'élève et certifie à la fin de chaque cycle que l'élève a développé le socle de compétences pour suivre avec fruit l'enseignement dans le cycle subséquent.

Il accompagne l'élève jusqu'à la fin de sa scolarité au sein de l'enseignement fondamental.

Le titulaire de classe est responsable de la tenue du dossier; [...]

### Extraits du règlement grand-ducal modifié du 6 juillet 2009 déterminant les modalités d'évaluation des élèves ainsi que le contenu du dossier d'évaluation

**Art. 2.** Au cours d'un cycle d'apprentissage, l'évaluation est formative. L'évaluation formative répond aux principes suivants:

1. Elle donne à chaque élève l'occasion de montrer ce qu'il sait et ce qu'il est capable de faire.

Compétence

La capacité de réaliser une tâche à partir d'un ensemble de savoirs, de savoir-faire et d'attitudes acquis.  
L'évaluation des compétences est une évaluation formative effectuée à la fin du trimestre, se référant aux objectifs définis pour la fin du cycle.

Compétences visées prioritairement

Pour les domaines de développement et d'apprentissage (langues, mathématiques et sciences), les compétences prioritairement visées par le plan d'études sont énumérées sur une page introductive en distinguant le socle de compétences et le niveau avancé.

Niveau socle

Un référentiel présentant les compétences dont la maîtrise est attendue à la fin de chaque cycle.

Niveau avancé

Un référentiel présentant des compétences dont la maîtrise dépasse les attentes pour la fin de chaque cycle.

Espace et formes										
Trimestre		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Le niveau avancé est	atteint									
	en voie d'acquisition									
Le niveau socle est	atteint									
	en voie d'acquisition									

Autre niveau de socle visé

Aux élèves qui profitent d'un enseignement adapté à leurs besoins dans certains domaines, l'enseignant ou l'équipe pédagogique pédagogique des potentiels d'activités de différenciation et évaluez l'élève. Le cas échéant, à par rapport à un niveau de compétence inférieur ou supérieur.

Autre niveau de socle visé : C2 ☐ C3 ☐

Performances

La performance est une action de l'élève orientée vers la réalisation d'une tâche contextualisée. La performance est une mobilisation ponctuelle de ressources (connaissances, savoir-faire, stratégies et techniques) pour développer et atteindre des compétences d'un ou de plusieurs domaines d'apprentissage.

L'évaluation des performances se pratique à l'aide d'outils de collecte appropriés, que sont notamment les tâches orales ou écrites, les grilles d'observation, la consultation de plans de travail individuels ou collectifs, l'analyse de production d'élèves, l'inventaire des travaux et des projets personnels ainsi que les discussions individuelles ou en petit groupe.  
L'évaluation des performances est une évaluation effectuée à un ou plusieurs moments précis se référant aux sujets traités au courant du trimestre et basés sur le plan d'études.  
L'évaluation des performances est une évaluation effectuée à un ou plusieurs moments précis se référant aux sujets traités au courant du trimestre et basés sur le plan d'études.

A+ ou A = très bien    B+ ou B = bien    C+ ou C = satisfaisant    D+ ou D = insuffisant

Performances de l'élève ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Compétences transversales

Compétences qui visent les objectifs généraux de l'enseignement fondamental et qui sont à intégrer dans tous les domaines de développement et d'apprentissage.  
A cette fin, les enseignants organisent leurs activités d'apprentissage de manière structurée en ayant recours, dans toute la mesure du possible, à des situations diversifiées et transdisciplinaires, favorisant l'autonomie des élèves.

L'appréciation des compétences transversales se fait moyennant une échelle.



L'élève dans ses apprentissages / L'élève dans sa classe

Une appréciation de l'engagement et du comportement de l'élève dans les différentes situations d'apprentissage.

Cette appréciation se fait moyennant une échelle:



Observations et perspectives

Le cas échéant, le titulaire de classe peut décrire le progrès et les difficultés de l'élève par rapport aux socles de compétences définis par le plan d'études. Les remarques retenues dans ces rubriques permettent d'interpréter de manière nuancée l'appréciation des compétences et des performances exprimées dans les tableaux et échelles d'évaluation.

# GLOSSAIRE



**BILANS**  
INTERMÉDIAIRES

**ENTWICKLUNGS-  
UND LERNBERICHT**

**PRELAZNI  
BILANS**

**BALANÇOS**  
INTERMÉDIOS

**INTER  
MEDIATE  
REPORTS**

# COMPÉTENCES TRANSVERSALES

## Démarches mentales

- Saisir l'information
- Traiter l'information
- Mémoriser l'information
- Utiliser l'information
- Produire une nouvelle information
- Communiquer l'information

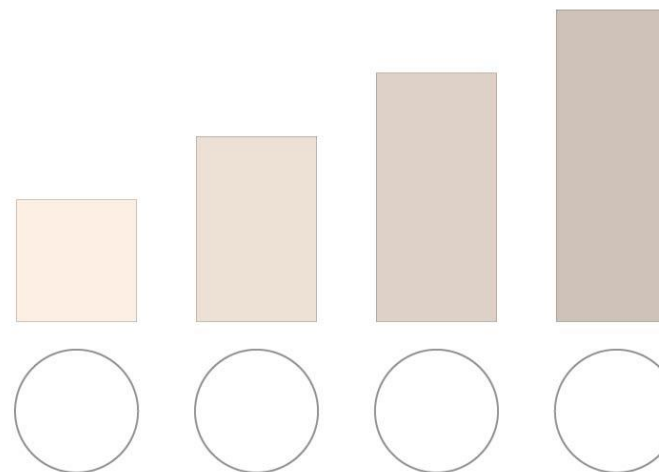
## Manières d'apprendre

- Apprendre à apprendre
- Apprendre de façon consciente et autonome
- Gérer son apprentissage
- Allier apprentissage et bien-être

## Emploi des médias

- Sélectionner et utiliser judicieusement les offres des médias
- Concevoir et diffuser ses propres médias
- Comprendre et évaluer les conceptions des médias
- Reconnaître et faire un travail de réflexion sur les influences des médias

PEU  
DÉVELOPPÉ



BIEN  
DÉVELOPPÉ



# COMPÉTENCES TRANSVERSALES

Date	Observations et perspectives
15.3.2017	<p><i>Depuis le dernier échange, Samuel a réussi à mieux saisir les informations qui lui sont présentées.</i></p> <p><i>Pendant les deux mois à venir, nous allons travailler en classe à ce que Samuel réussisse à rechercher lui-même des informations sur internet et à en faire la présentation.</i></p>

Trimestre	1	2	3	4	5	6
travaille de façon autonome						
prend des initiatives						
respecte les délais						
soigne la présentation de ses travaux						
soigne son écriture						

# L'ÉLÈVE DANS SES APPRENTISSAGES

Trimestre	1	2	3	4	5	6
coopère et collabore avec ses condisciples						
respecte les autres et les règles de la vie en commun						

# L'ÉLÈVE DANS SA CLASSE

## COMPÉTENCES VISÉES PRIORITAIREMENT

# MATHÉMATIQUES

### Niveau socle

Espace et formes	Nombres et opérations
<ul style="list-style-type: none"><li>• Situer des objets par rapport à lui-même et par rapport à d'autres objets (à gauche/à droite, en haut/en bas, devant/derrrière, dedans/dehors)</li><li>• Reconnaître et utiliser en situation les termes appropriés: carré, rectangle, triangle, disque, cube et boule</li><li>• Reconnaître et décrire les régularités dans des motifs et des structures géométriques</li><li>• Compléter des figures géométriques simples en utilisant la symétrie axiale</li><li>• Désigner les surfaces (carré, rectangle, triangle) et les solides (cube, parallélépipède) simples par le terme approprié, décrire et comparer leurs propriétés (côtes, sommets, faces)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comparer, ordonner, encadrer et intercaler des nombres</li><li>• Savoir effectuer les opérations de l'addition et de la soustraction dans l'espace numérique de 0 à 100</li><li>• Construire le sens des nombres et représenter les nombres de 0 à 100 dans un contexte authentique</li><li>• Effectuer mentalement des opérations d'addition et de soustraction dans l'espace numérique de 0 à 100 comportant au maximum trois chiffres significatifs (p.ex. <math>57 + 6</math>) et exprimer des multiplications simples à l'aide d'une addition dans des situations contextualisées</li></ul>
Grandeurs et mesures	Résolution de problèmes d'arithmétique
<ul style="list-style-type: none"><li>• Reconnaître des grandeurs dans des situations de vie</li><li>• Découvrir que les unités sont utilisées pour quantifier les grandeurs</li><li>• Utiliser des instruments de mesure</li><li>• Utiliser des unités de mesurage conventionnelles de longueur (cm, m), d'argent (€), de temps (h, j), de capacité (l) et de masse (kg)</li><li>• Élargir les représentations mentales liées aux unités de temps (année, mois, jours de la semaine, heure)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reformuler l'énoncé du problème en ses propres mots</li><li>• Trouver l'opération arithmétique qui s'applique à un problème</li><li>• Résoudre des problèmes simples d'addition et de soustraction à une opération et communiquer le résultat de façon orale, écrite ou à l'aide d'une illustration</li></ul>

## COMPÉTENCES VISÉES PRIORITAIREMENT

# MATHÉMATIQUES

### Niveau avancé

Espace et formes	Nombres et opérations
<ul style="list-style-type: none"><li>• Concevoir des plans et des cartes simples et savoir les utiliser</li><li>• Continuer, transformer et créer des motifs et des structures géométriques</li><li>• Examiner le périmètre et l'aire de surfaces</li><li>• Déterminer en comptant les surfaces unitaires (carré, papier quadrillé...) l'aire et le périmètre de surfaces simples</li><li>• Continuer des motifs géométriques complexes et créer des motifs</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utiliser des algorithmes et les propriétés du système de numération, de l'addition et de la soustraction (associativité, commutativité,...) pour organiser et effectuer des calculs de manière efficace</li><li>• Représenter une démarche ayant mené à la solution et comparer différentes démarches qui ont conduit au même résultat</li></ul>
Grandeurs et mesures	Résolution de problèmes d'arithmétique
<ul style="list-style-type: none"><li>• Élargir les représentations mentales liées aux unités de temps (écrire la date, intervalles de 15 minutes)</li><li>• Connaître et savoir utiliser des nombres décimaux simples utilisés pour désigner des grandeurs dans des situations de vie : € et Cent</li><li>• Estimer et comparer des grandeurs</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Élaborer et communiquer oralement une démarche de résolution en indiquant les différentes étapes</li><li>• Anticiper un résultat, l'estimer par supputation, formuler et vérifier des hypothèses, vérifier la pertinence du résultat</li></ul>

TABLEAUX DES COMPÉTENCES

MATHÉMATIQUES

Espace et formes

Autre niveau de socle visé : C3 ☐ C4 ☐

Trimestre		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Le niveau avancé est	atteint									
	en voie d'acquisition									
Le niveau socle est	atteint									
	en voie d'acquisition									

Performances de l'élève

☐☐☐☐☐☐☐☐☐

A+ ou A = très bien

B+ ou B = bien

C+ ou C = satisfaisant

D+ ou D = insuffisant



TABLEAUX DES COMPÉTENCES

MATHÉMATIQUES

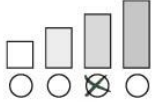
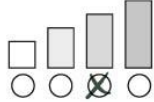
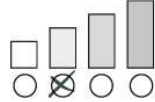
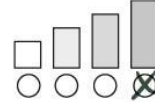
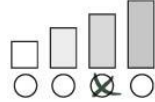
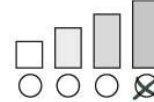
Espace et formes

Autre niveau de socle visé : C3 ☒ C4 ☐

Trimestre		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Le niveau avancé est	atteint					X	X			
	en voie d'acquisition			X	X					
Le niveau socle est	atteint		X							
	en voie d'acquisition	X								

Performances de l'élève

A+ ou A = très bien      B+ ou B = bien      C+ ou C = satisfaisant      D+ ou D = insuffisant

Trimestre	1	2	3	4	5	6
Application						

**L'ÉLÈVE S'ENGAGE  
DANS SES APPRENTISSAGES**

**EXPRESSION  
CORPORELLE  
PSYCHOMOTRICITÉ  
SPORTS & SANTÉ**

**VIE EN  
COMMUN  
& VALEURS**

**ÉVEIL AUX  
SCIENCES**

**ÉVEIL À L'ESTHÉTIQUE  
À LA CRÉATION &  
À LA CULTURE**

### L'homme

Trimestre	1	2	3	4	5	6
Performances de l'élève	A		A+		B+	

### La nature

Trimestre	1	2	3	4	5	6
Performances de l'élève		B	A	A		B

### La technologie

Trimestre	1	2	3	4	5	6
Performances de l'élève	B		B+		A	

### L'espace et le temps

Trimestre	1	2	3	4	5	6
Performances de l'élève		C		A		B

# ÉVEIL AUX SCIENCES

Education morale et sociale (pendant l'année scolaire 2016/2017)

Trimestre	1	2	3
Performances de l'élève	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Instruction religieuse et morale (pendant l'année scolaire 2016/2017)

Trimestre	1	2	3
Performances de l'élève	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Vie et société (à partir de la rentrée 2017/2018)

Trimestre				4	5	6
Performances de l'élève				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# VIE EN COMMUN & VALEURS

# Communication et information

## Parents

- traduction des bilans
  - allemand, anglais, portugais et serbo-croate
- clip d'information
  - en luxembourgeois et en français (disponibles)
  - en anglais, portugais, serbo-croate (à suivre)
- réunions régionales avec le ministre
- dépliant d'information





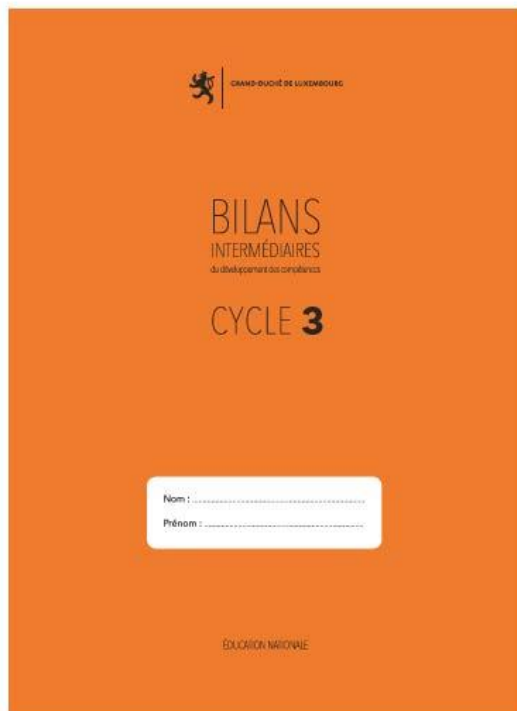
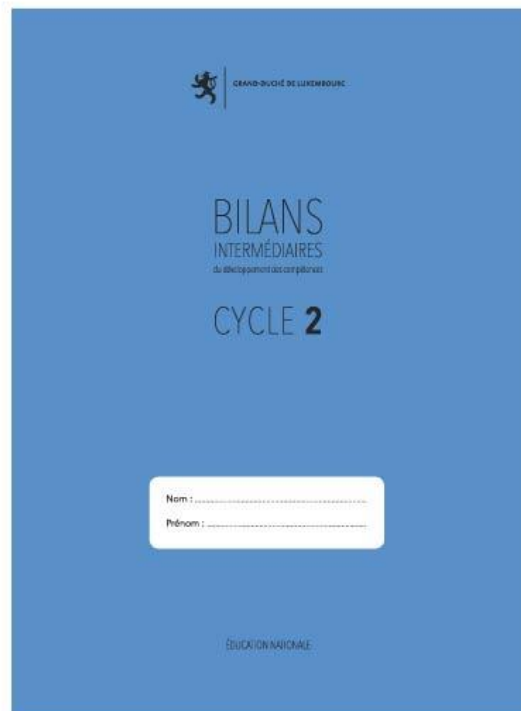
# Communication et information

## Enseignants

- réunions d'information pour les coordinateurs de cycle et les présidents des comités d'école
- livret d'accompagnement
- tutoriel en ligne



**<http://bilans.men.lu>**



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse